

FELLA

Turbo-Kreiselmäher

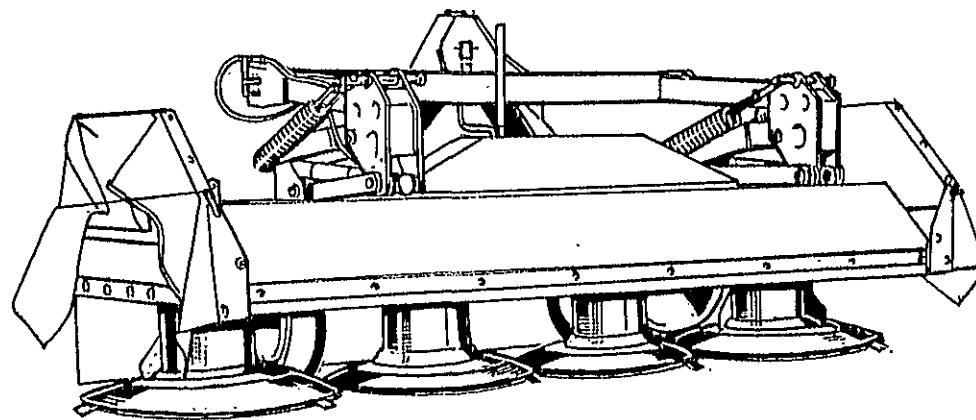
- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

KM 310 FZ

ab Masch.-Nr. GC/GD/GE/GF 0661

KM 310 FP

ab Masch.-Nr. GG/GH/GI/GJ 0741



D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VON ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

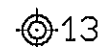
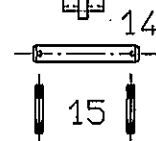
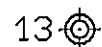
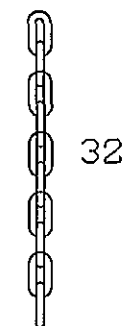
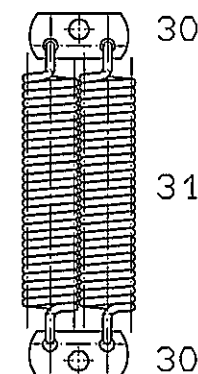
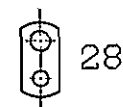
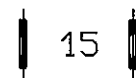
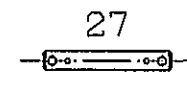
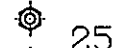
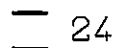
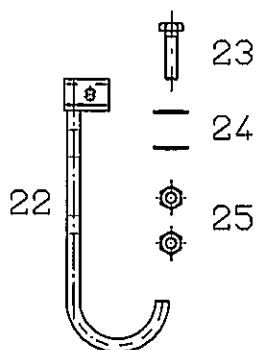
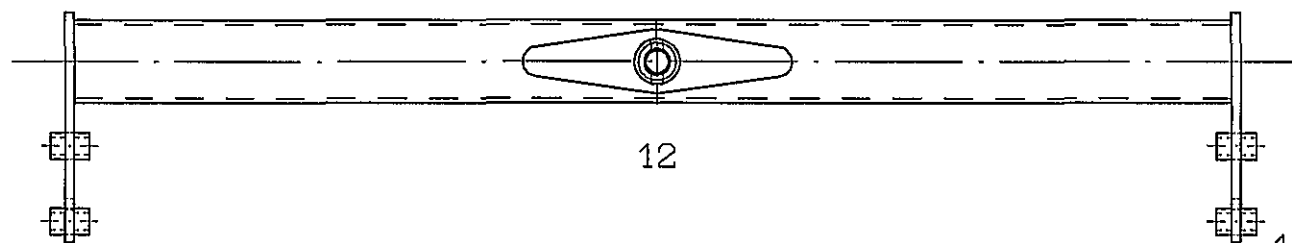
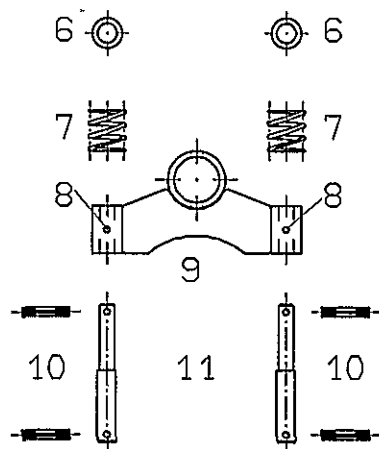
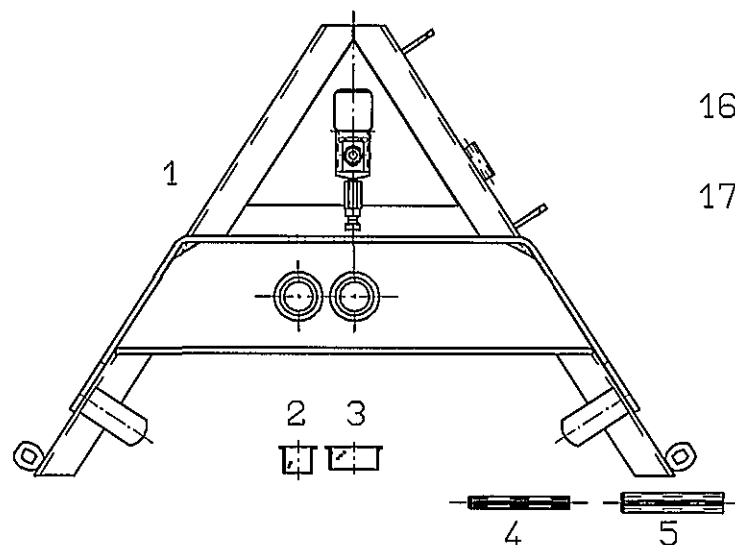
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar n° ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

KM310FP 90



Ersatzteilliste

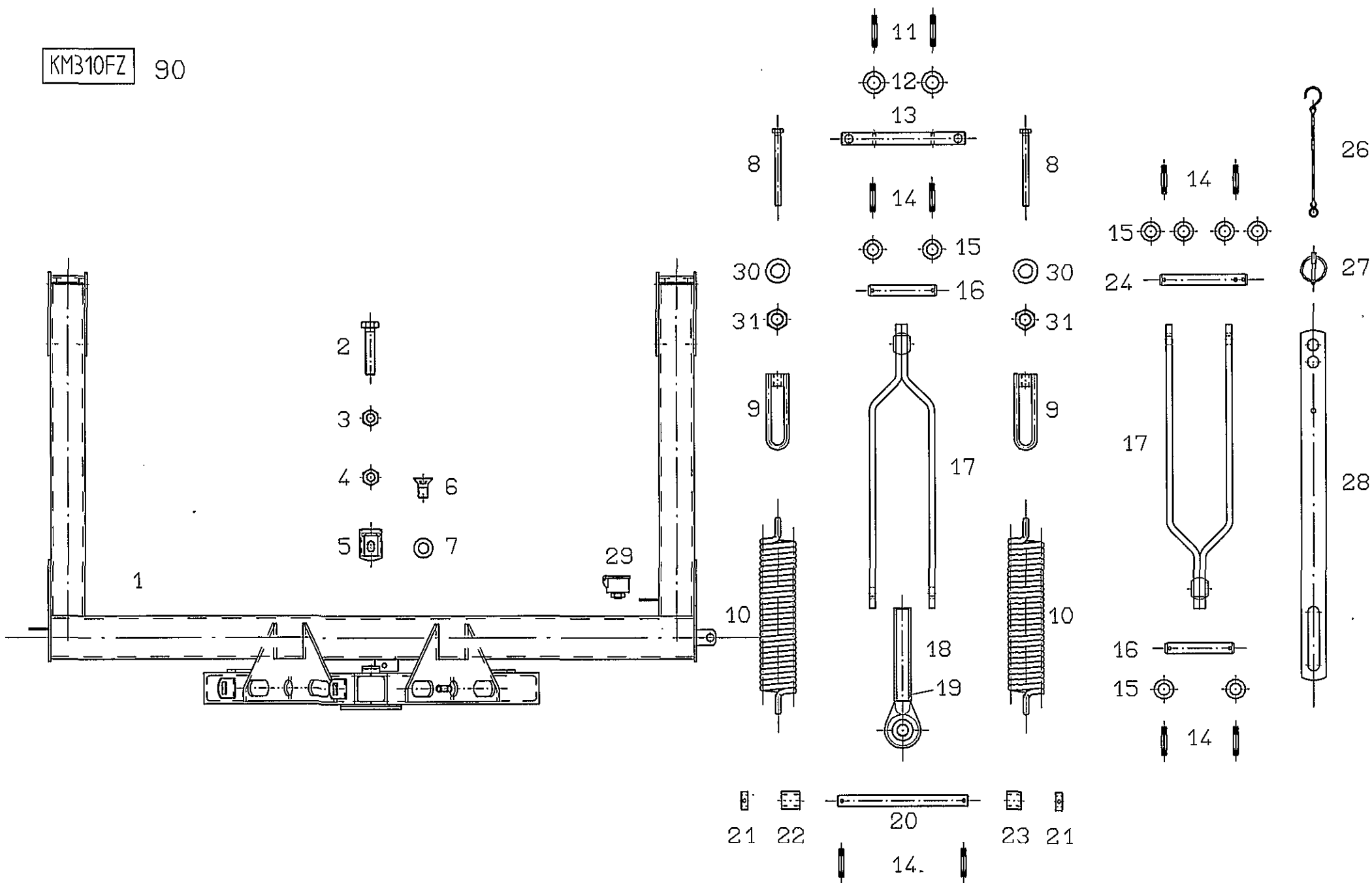
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	KM 310 FP			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	140 188	o			Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
2	123 300	o			Bundbuchse ø 35.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	123 272	o			Bundbuchse ø 60.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	127 447	o			Spannstift ISO 8752-10x85-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	127 429	o			Spannstift ISO 8752-16x85-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	115 989	o			Scheibe DIN 126 -26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	140 330	x			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
8	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
9	140 189	o			Anschlag.....	Stop.....	Butée
10	107 465	o			Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	123 270	o			Stufenbolzen.....	Bolt of link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
12	140 191	o			Tragbalken.....	Supporting beam.....	Poutre
13	115 980	o			Scheibe DIN 125-23-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	122 641	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	107 452	o			Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	124 980	o			Senkschraube DIN 7991-M 12x25-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
18	121 735	o			Schieber.....	Slider.....	Verrou
19	116 686	o			6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	118 097	o			6kt.-Mutter DIN 936-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	117 726	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	140 065	o			Gelenkwellenhalter.....	P.t.o.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
23	116 672	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	124 445	o			Tellerfeder 28x10,2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
25	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	108 671	x			Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
27	140 016	o			Oberlenkerstufenbolzen Norm 2.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage supérieur
28	140 069	o			Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
29	164 676	x			Schäkel 7/16" RR-C-271.....	Shackle.....	Manille
30	140 446	o			Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
31	121 980	o			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
32	128 429	o			Kette DIN 762-3-10x50 TZN 6 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
90	140 726	o			Satz Abziehbilder KM 310 FP.....	Set of decals.....	Jeu d'étiquettes

KM310FZ

90

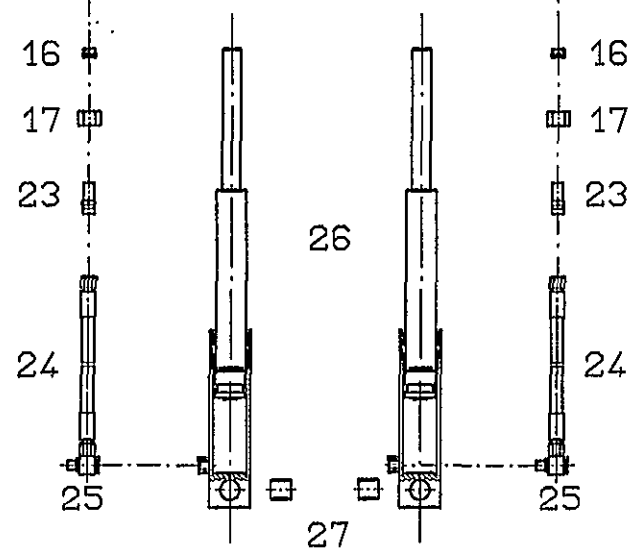
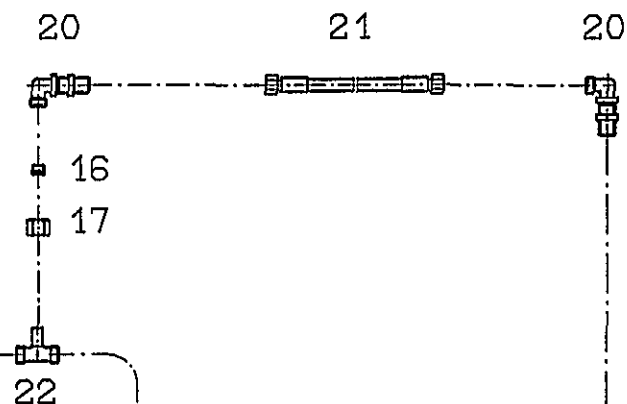
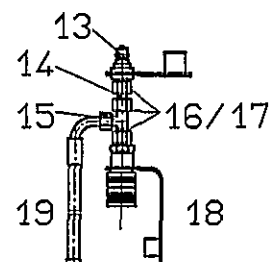
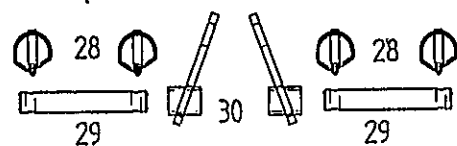
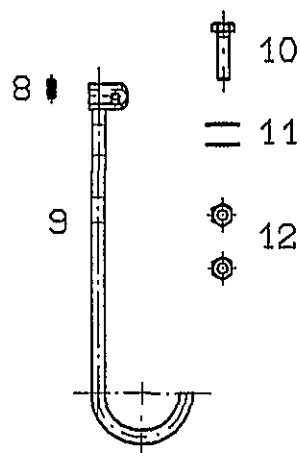
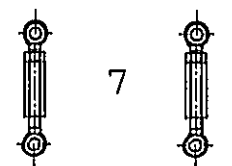
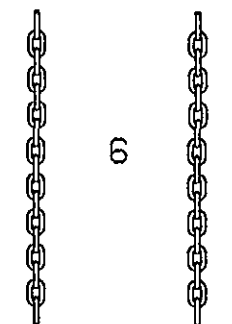
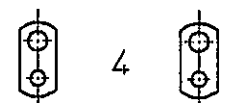
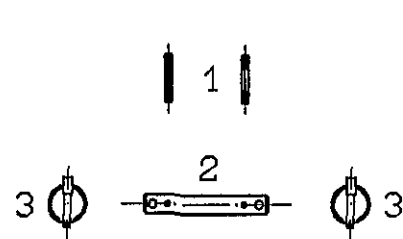


Ersatzteilliste

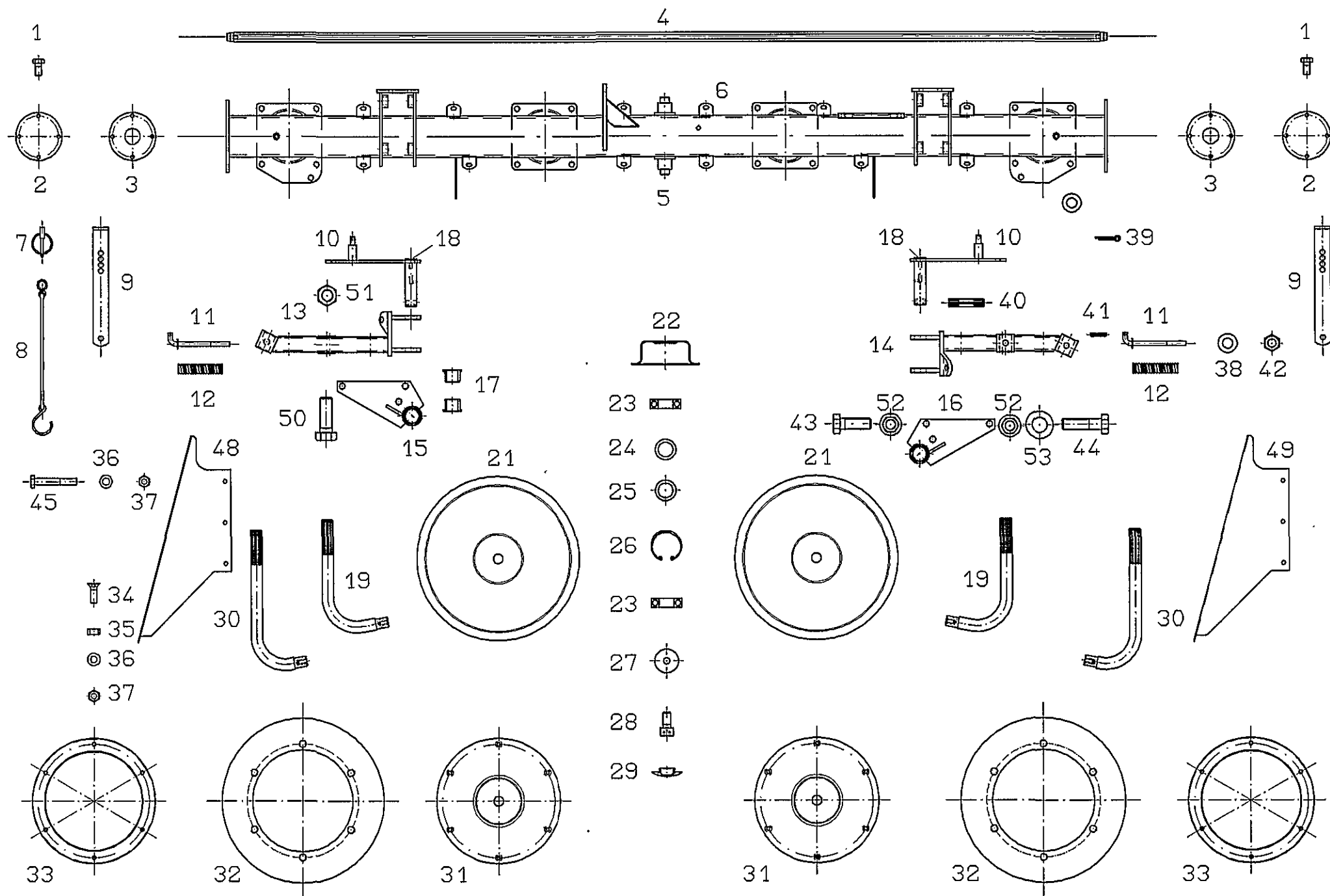
Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos.	Nr.	KM 310 FZ			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction
1	140 374	o		Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction
2	117 726	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	116 686	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	118 097	o		6kt.-Mutter DIN 936-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	121 735	o		Schieber.....	Slider.....	Verrou
6	124 980	o		Senkschraube DIN 7991-M 12x25-8.8	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
7	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	127 997	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x170-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	131 343	o		Bügel.....	Bracket.....	Étrier
10	121 980	o		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
11	107 452	o		Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	115 989	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	140 479	o		Bolzen 25x254.....	Pin.....	Boulon
14	107 451	o		Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin	Goupille de serrage
15	115 980	o		Scheibe DIN 125-23-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	140 743	o		Bolzen	Pin.....	Boulon
17	140 193	o		Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Éclisse de direction
18	132 364	o		Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
19	108 294	o		Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
20	140 023	o		Bolzen 22x268.....	Pin.....	Boulon
21	140 019	o		Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
22	140 020	o		Distanzbuchse 37 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
23	140 431	o		Distanzbuchse 29 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
24	140 432	o		Bolzen 22x178.....	Pin.....	Boulon
26	111 895	x		Halteschnur.....	Holding rope.....	Corde de retenue
27	124 053	x		Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
28	140 440	o		Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Entretoise de limitation
29	127 138	o		SVK-ST-Halter mit Mutter.....	Support with nut.....	Support avec écrou
30	115 979	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	116 688	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
90	140 727	o		Satz Abziehbilder KM 310 FZ.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes



Pos.	Nr.	KM 310 FZ			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce
Tragketten, Hydraulik, Carrying chain, hydraulic,..... Chaîne porteuse, hydraulique,						
Gelenkwellenhalter..... p.t.o.-shaft holder..... support de l'arbre de transmission						
1	107 452	o			Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage
2	140 016	o			Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly..... Boulon du bras de guidage, supérieur
3	108 671	x			Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug..... Esses d'essieu
4	140 694	o			Kettenlasche.....	Tongue..... Maillon
5	164 676	x			Schäkel 7/16" RR-C-271.....	Shackle..... Manille
6	128 370	o			Kette DIN 762-3-10x50 TZN 13 Glieder.....	Chain..... Chaîne
7	130 391	o			Spannschloß.....	Turn buckle..... Manchon de serrage
8	127 743	o			Spannstift ISO 8752-6x16-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage
9	140 014	o			Gelenkwellenhalter.....	P.t.o.-shaft holder..... Support de l'arbre de transmission
10	116 672	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal
11	124 445	o			Tellerfeder 28x10,2x1.....	Disc spring..... Ressort à disques
12	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal
13	121 071	o			SVK-Stecker mit Staubmuffe.....	Plug with socket..... Fiche avec manchon
14	122 755	o			Drossel.....	Throttle..... Dispositif d'étranglement
15	127 217	o			Einstellbare L-Verschraubung EVL 12-PLM A3C.....	Adjustable screw fitting..... Raccord à vis en L réglable
16	124 370	o			Schneidring DPR 12-L/S A3C.....	Cutting ring..... Bague coupante
17	124 371	o			Überwurfmutter M 12-L A3C.....	Nut..... Écrou-raccord
18	127 218	o			SVK-Muffe.....	Socket..... Manchon
19	122 816	x			Hydraulikschlauch 3200 mm.....	Hydraulic hose..... Flexible hydraulique
20	127 133	o			W-Schottverschraubung WSV 12-PL A3C.....	Bulkhead stuffing box with angle..... Raccordement à vis coudé
21	122 564	x			Hydraulikschlauch NW 10 1720 mm.....	Hydraulic hose..... Flexible hydraulique
22	127 134	o			Einst. T-Verschraubung EVT 12-PS A3C.....	Adjustable screw fitting..... Raccord à vis en T réglable
23	127 153	o			Reduzierverschraubung L 12-8 A3C.....	Reducing bolting..... Raccord à vis réducteur
24	140 441	x			Hydraulikschlauch NW 6 910 mm.....	Hydraulic hose..... Flexible hydraulique
25	127 216	o			W-Schwenkverschraubung L 8 M.....	Swivelling screw fitting..... Raccord fileté orientable
26	132 363	o			Druckzylinder 40/98.....	Pressure cylinder..... Vérin de pression
26	132 365	o			Dichtungssatz 40mm.....	Set of seals Jeu de joints
27	140 266	o			Einspannbuchse.....	Tension bushing..... Douille de serrage
28	108 544	o			Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug..... Esses d'essieu
29	132 931	o			Bolzen.....	Pin..... Boulon
30	140 697	o			Kettenlasche.....	Tongue..... Maillon
Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder.....					When ordering gasket kits for hydraulic cylinders.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins
die Maschinennummer angeben.....					please state machine number.....	hydrauliques, prière d'indiquer le numéro de la machine.



Pos.	Nr.	KM 310 FP		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		KM 310 FZ				
				Mähträger/Schwadformer.....	Mower support/swathformer.....	Support de faucheuse/mouleur d'andains
1	127 933	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	130 022	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
3	122 296	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
4	140 657	o	o	6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
5	140 527	o	o	Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
6	124 763	o	o	Entlüftungsschraube R 1/2".....	Vent screw.....	Vis de purge
7	109 162	x	x	Klappstecker 5 DIN 11 023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	111 895	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
9	140 426	o	o	Stellachse.....	Tongue.....	Eclisse
10	140 526	o	o	Zwischenhebel.....	Swivel lever.....	Levier intermédiaire
11	122 669	o	o	Federbolzen.....	Clip-on bolt.....	Axe de ressort
12	122 555	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
13	140 500	o	o	Schwadscheibenhalter links.....	Swath disc support, left.....	Support de plaque à andrains, gauche
14	140 499	o	o	Schwadscheibenhalter recht.....	Swath disc support, right.....	Support de plaque à andrains, droit
15	140 063	o	o	Konsole, links.....	Bracket, left.....	Console, gauche
16	140 062	o	o	Konsole, rechts.....	Bracket, right.....	Console, droit
17	122 303	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
18	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
19	140 502	o	o	Tragbügel kurz.....	Support bracket short.....	Etrier de suspension court
21	140 071	o	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
22	140 026	o	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
23	117 363	o	o	Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	116 016	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
25	116 017	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
26	107 381	o	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
27	140 052	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
28	126 373	o	o	Zyl. Schraube DIN 912-M 10x20-8.8-A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
29	123 171	o	o	Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
30	140 503	o	o	Tragbügel lang.....	Support bracket long.....	Etrier de suspension long
31	140 207	o	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
32	140 738	x	x	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
33	140 213	o	o	Schutzring.....	Protective ring.....	Bague de protection
34	116 318	o	o	Senkschraube DIN 7991-M 8x25-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
35	123 230	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
36	115 972	o	o	Scheibe DIN 125-8.4 A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
38	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
39	115 907	o	o	Splint 4x20 DIN 94 ZN 3.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
40	105 464	o	o	Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
41	115 945	o	o	Spannstift ISO 8752-4x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
42	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
43	116 636	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x40-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	128 320	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x110-10.9-MV8 Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	116 516	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
48	140 504	o	o	Schutzblech links.....	Wheel guard left.....	Tôle de protection left
49	140 501	o	o	Schutzblech rechts.....	Wheel guard right.....	Tôle de protection right
50	116 587	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
51	116 688	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
52	126 288	o	o	6kt.-Mutter M14-10-A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
53	115 986	o	o	Scheibe DIN 126 15,5-A3A.....	Washer.....	Rondell

x=Verschleißteil

x=Wear part

x=Pièces d'usure

Description of the part

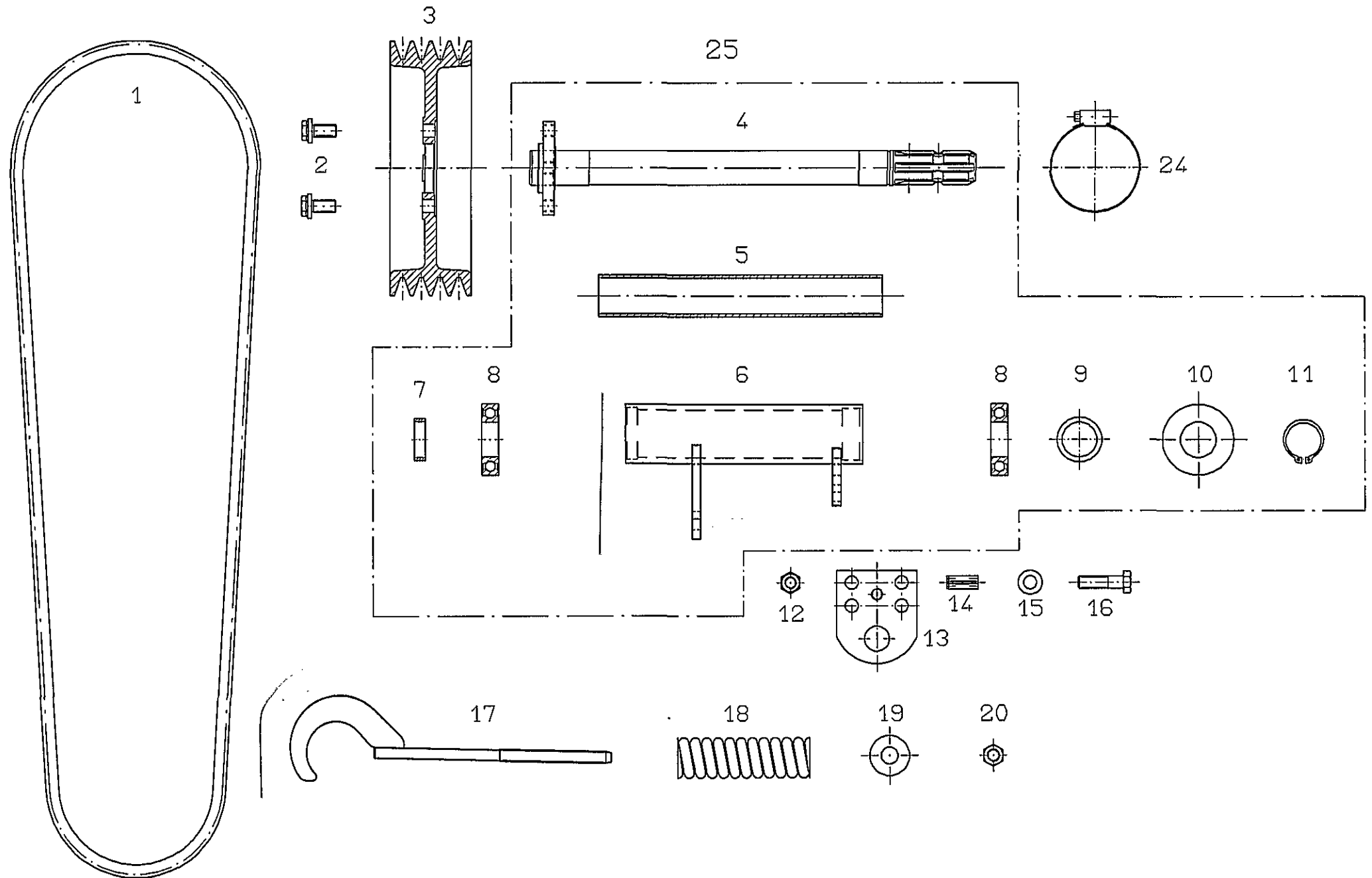
*=kein Ersatzteil

*=no spare parts

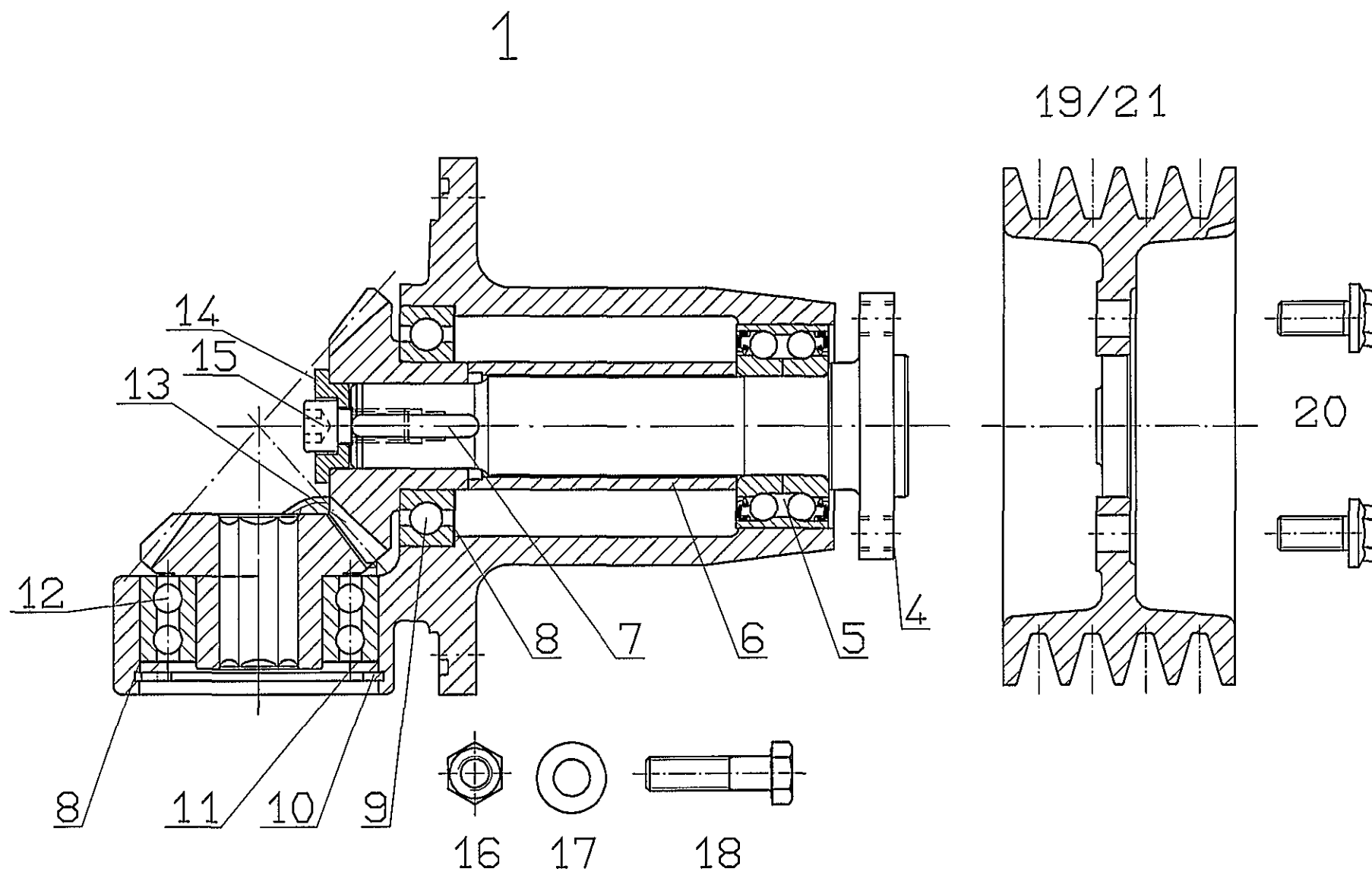
*=pas de pièce de rechange

Désignation de la pièce

E 8

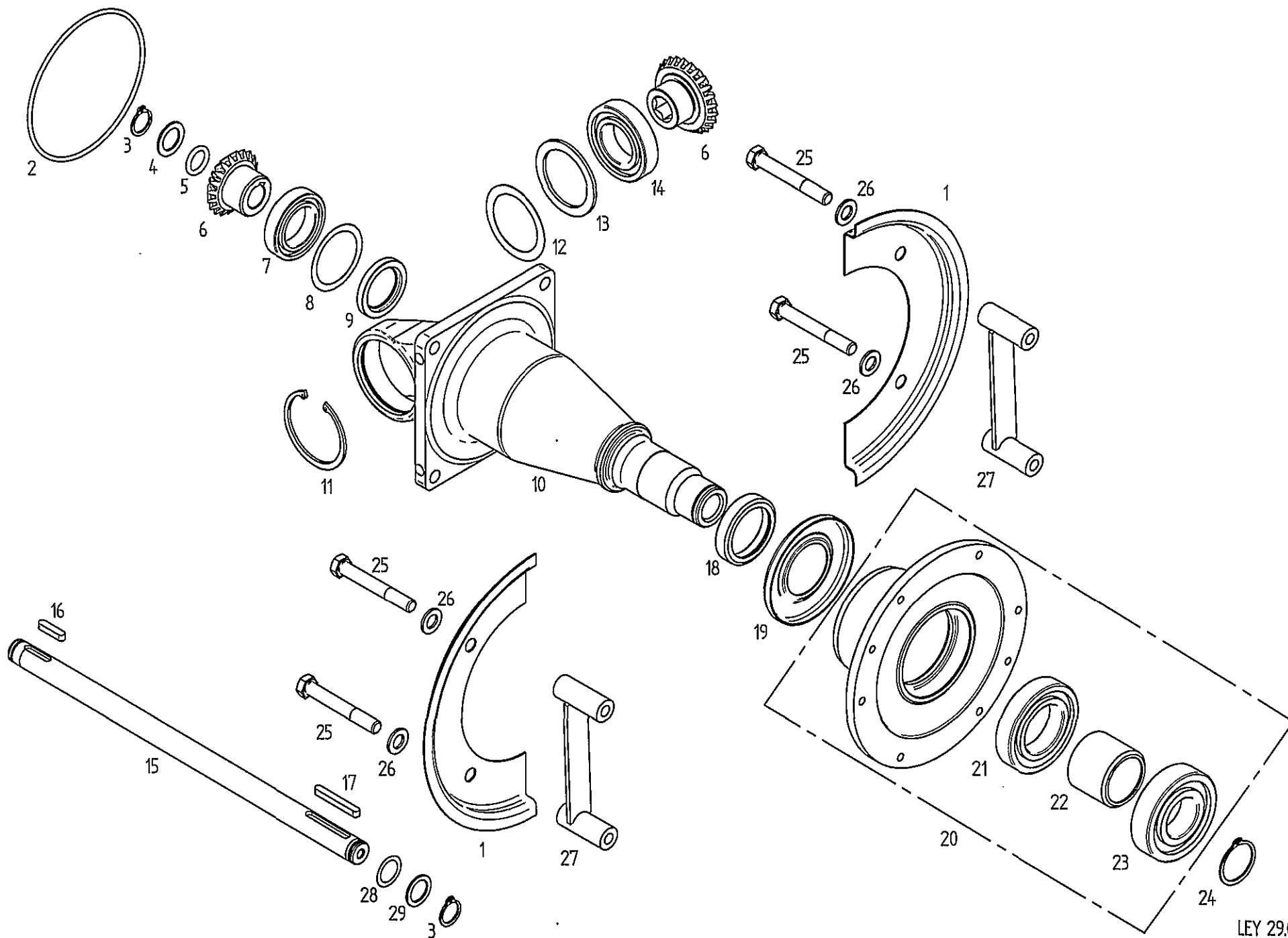


Pos.	Nr.	KM 310 FP				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		KM 310 FZ						
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
						Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
1	122 652	x	x			Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 2260 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 540 min.-1.....	Set v-belt 540 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 540 min.-1
1	122 651	x	x			Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1900 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 1000 min.-1.....	Set v-belt 1000 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 1000 min.-1
2	127 293	o	o			6kt.-Schraube M 12x25-100-A3A, verb.-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	122 708	o	o			Keilriemenscheibe ø 466 (540 min.-1).....	V-belt pulley (540 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 min.-1)
3	122 704	o	o			Keilriemenscheibe ø 255 (1000 min.-1).....	V-belt pulley (1000 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (1000 min.-1)
4	140 215	o	o			Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
5	140 070	o	o			Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
6	140 751	o	o			Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
7	140 067	o	o			Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
8	128 218	o	o			Rillenkugellager 6207-2RS1 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
9	124 436	o	o			Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
10	123 252	o	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
11	118 602	o	o			Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
12	127 564	o	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	140 030	o	o			Anlenkklasche.....	Hinge tongue.....	Éclisse articulée
14	126 773	o	o			Spannstift ISO 8752-13x32-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
15	105 186	o	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	118 203	o	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	140 741	o	o			Spannbolzen	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
18	121 592	o	o			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
19	124 517	o	o			Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	116 688	o	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	117 831	o	o			Schlauchschelle SG 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
25	426 830	o	o			Lagerrohr komplett.....	Bearing tube complete.....	Tube de palier complet



Pos.	Nr.	KM 310 FP		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KM 310 FZ		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	426 198	o	o	Getriebeflansch, montiert..... Gearbox socket, mounted..... Bride d'entraînement, monté		
4	140 487	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
5	127 957	o	o	SKF Schrägkugellager BAH-0013.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
6	140 486	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
7	124 506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
8	126 742	o	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126 743	o	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	127 200	o	o	Paßscheibe 65x85x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126 744	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	126 747	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	108 385	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur
11	126 957	o	o	Stützscheibe 65x85x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
12	127 022	o	o	Schräggkugellager 3209 C3 DIN 628.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
13	140 520	o	o	Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
14	140 465	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	127 470	o	o	Zyl.-Schraube DIN 912-M 12x30-8.8-Verb. Plus.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
16	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	117 825	o	o	Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	126 771	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	122 705	o	o	Keilriemenscheibe ø183.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
20	127 293	o	o	6kt.-Schraube M12x25 -100-A3A verb-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
				Sonderausrüstung..... Special equipment..... Équipement special		
21	714 704	s	s	Keilriemenscheibe ø 167 für reduzierte.....	V-belt pulley for reduced.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale pour
				Antriebsdrehzahl (f. Ladewagenbetrieb).....	drive power.....	entraînement réduit
				(siehe Bedienungsanleitung).....	(see operating instructions).....	(voir instruction de service)

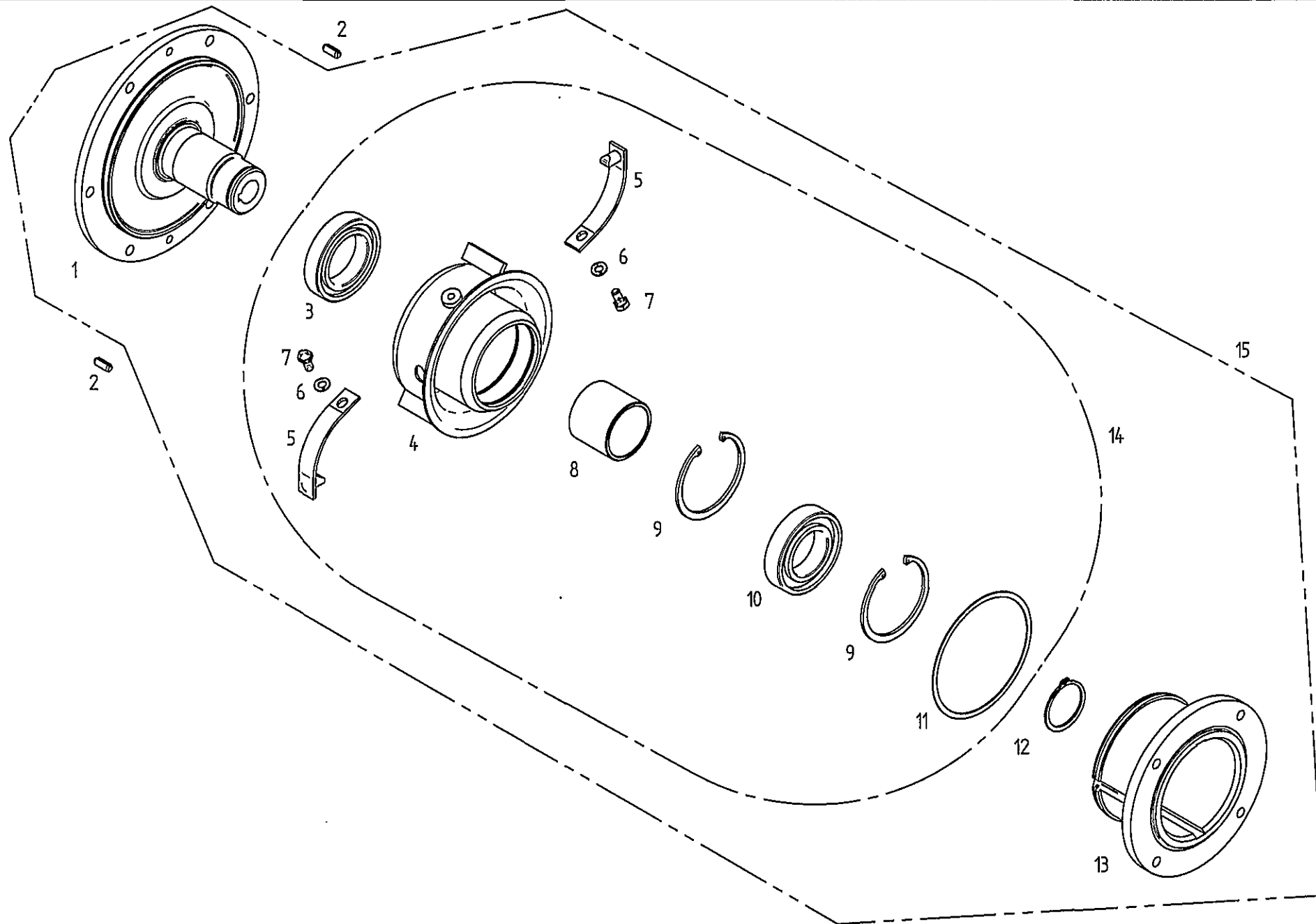
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



Pos.	Nr.	KM 310 FP		KM 310 FZ			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
							x=Wear part	*=no spare parts	
							x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
							Flanschlagerrohr, montiert.....	Flanged bearing pipe, mounted.....	Tuyau à flasque-bride, monté
1	140 803	o	o				Deckblechhälfte.....	Half of cover sheet.....	Plaque du pont à moitié
2	127 004	o	o				O-Ring 165x4,5 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
3	118 597	o	o				Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	122 269	o	o				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
5	126 750	o	o				O-Ring 25x5 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
6	140 519	o	o				Kegelradsatz.....	Set sprocket wheel.....	Jeu de pignon
7	127 556	o	o				Rillenkugellager 6009 C3 1 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	124 650	o	o				Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126 384	o	o				Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	108 390	o	o				Radial-Wellendichtring A 45x65x8 DIN 3760.....	Radial seal.....	Bague radiale
10	426 955	o	o				Flanschlagerrohr mit Schrauben.....	Flanged bearing pipe with bolt.....	Tuyau à flasque-bride avec vis
11	108 385	o	o				Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
12	126 742	o	o				Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	126 743	o	o				Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	126 744	o	o				Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	126 957	o	o				Stützscheibe 65x85x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
14	126 747	o	o				Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	123 415	o	o				Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
16	124 502	o	o				Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
17	126 749	o	o				Paßfeder A 8x7x63 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
18	140 010	o	o				Stützring.....	Support ring.....	Bague de support
19	140 120	o	o				Flanschnabendeckel.....	Cover of langed hub.....	Couvercle de moyeu à flasque
20	425 212	o	o				Flanschnabe, oben, montiert.....	Flanged hub, top, mounted.....	Moyeu à flasque, supérieur, monté
21	124 837	o	o				Rillenkugellager 6211 2 RS C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
22	122 890	o	o				Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
23	126 813	o	o				Rillenkugellager 6309 2 RS C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	108 380	o	o				Sicherungsring 45x1,75 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
25	128 319	o	o				6kt.-Schraube DIN 960-M 14x1,5 x100-10.9-Dac 500.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	115 986	o	o				Scheibe DIN 126-15,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	140 757	o	o				Gewindebuchse.....	Thread bushing.....	Douille fileté
28	116 016	o	o				Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
28	126 745	o	o				Paßscheibe 25x35x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
28	126 746	o	o				Paßscheibe 25x35x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
29	116 017	o	o				Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support

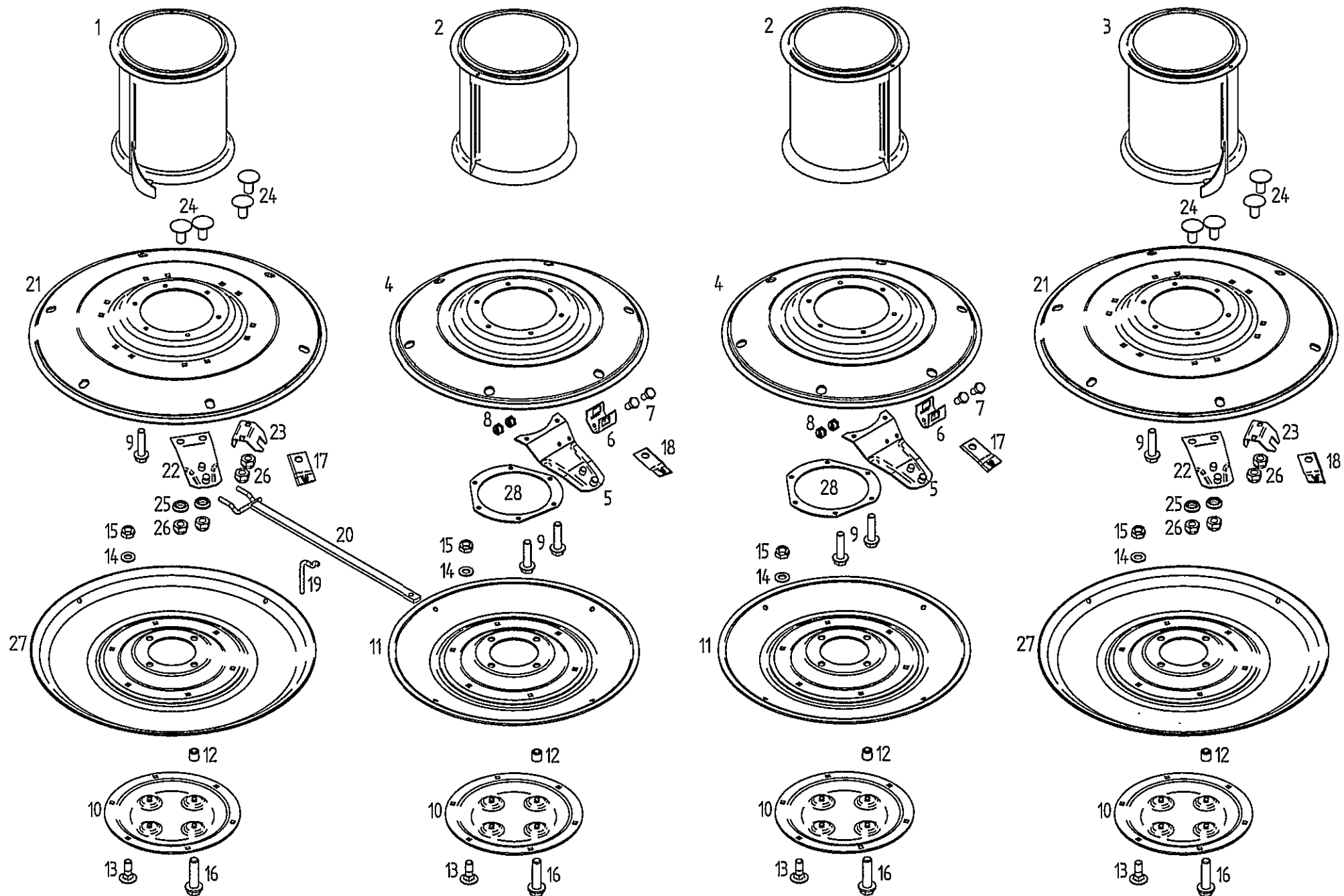
E14

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8

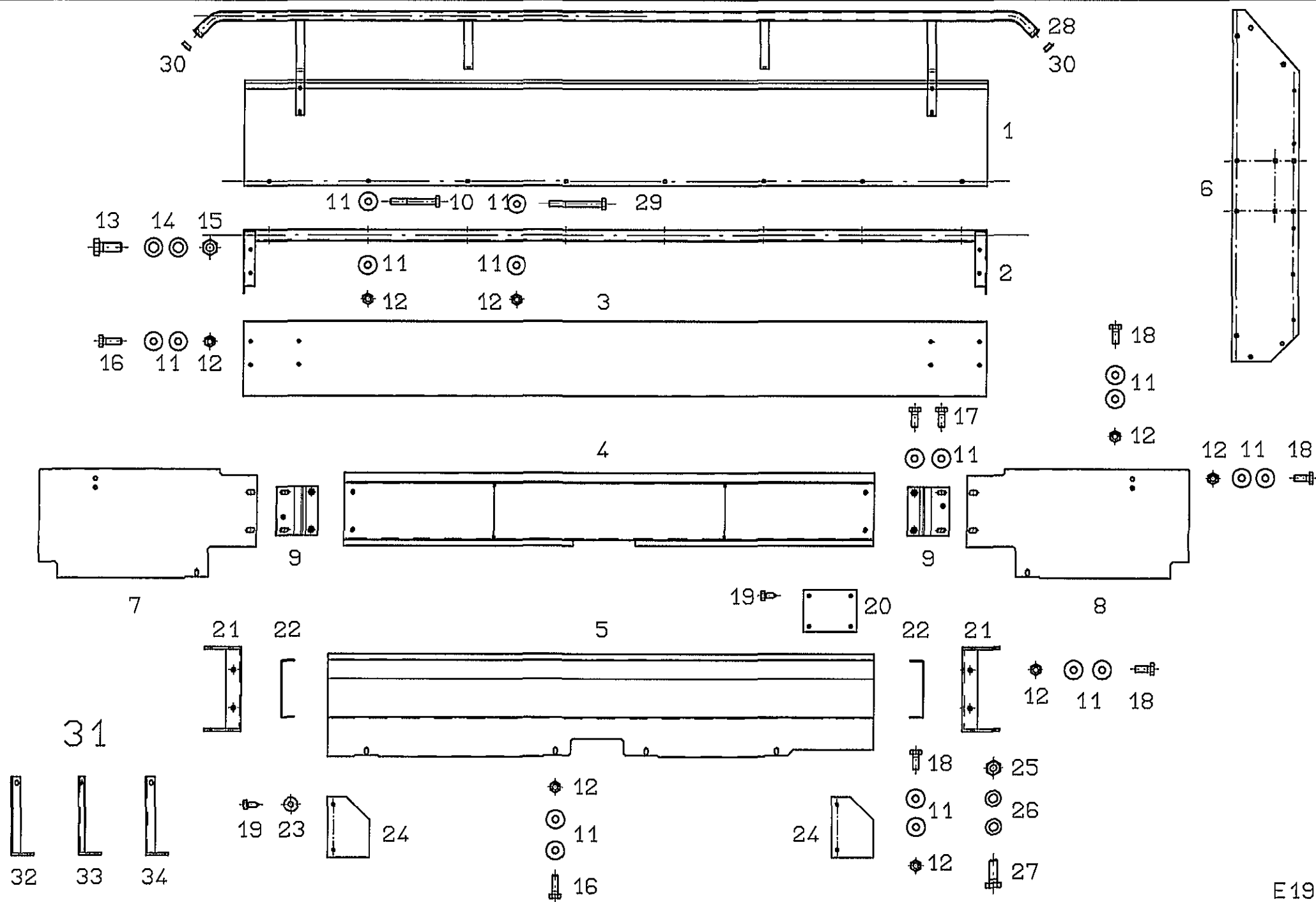


Pos.	Nr.	KM 310 FP				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce				
									KM 310 FZ			
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange				

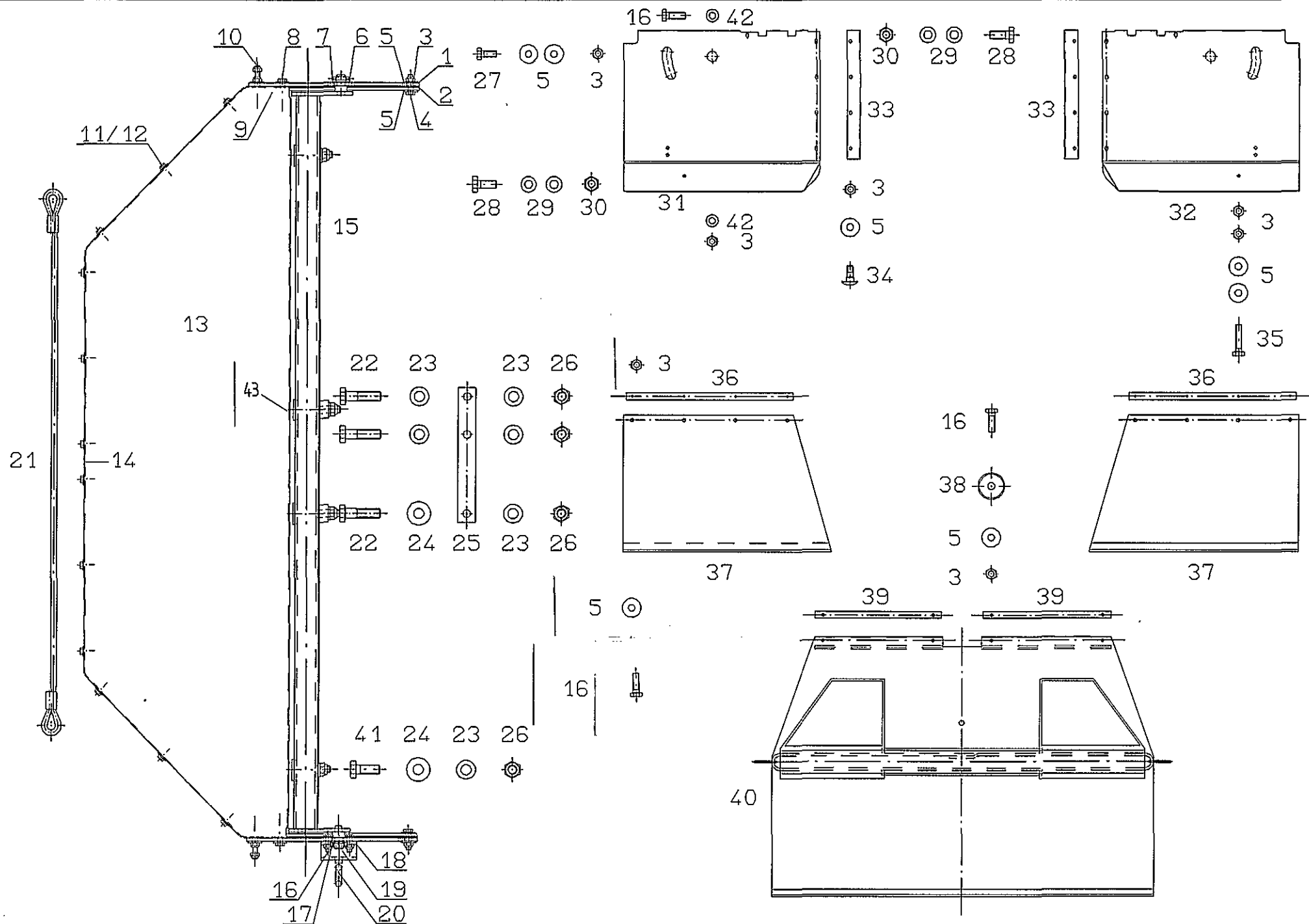
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Pos.	Nr.	KM 310 FP				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		KM 310 FZ						
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange

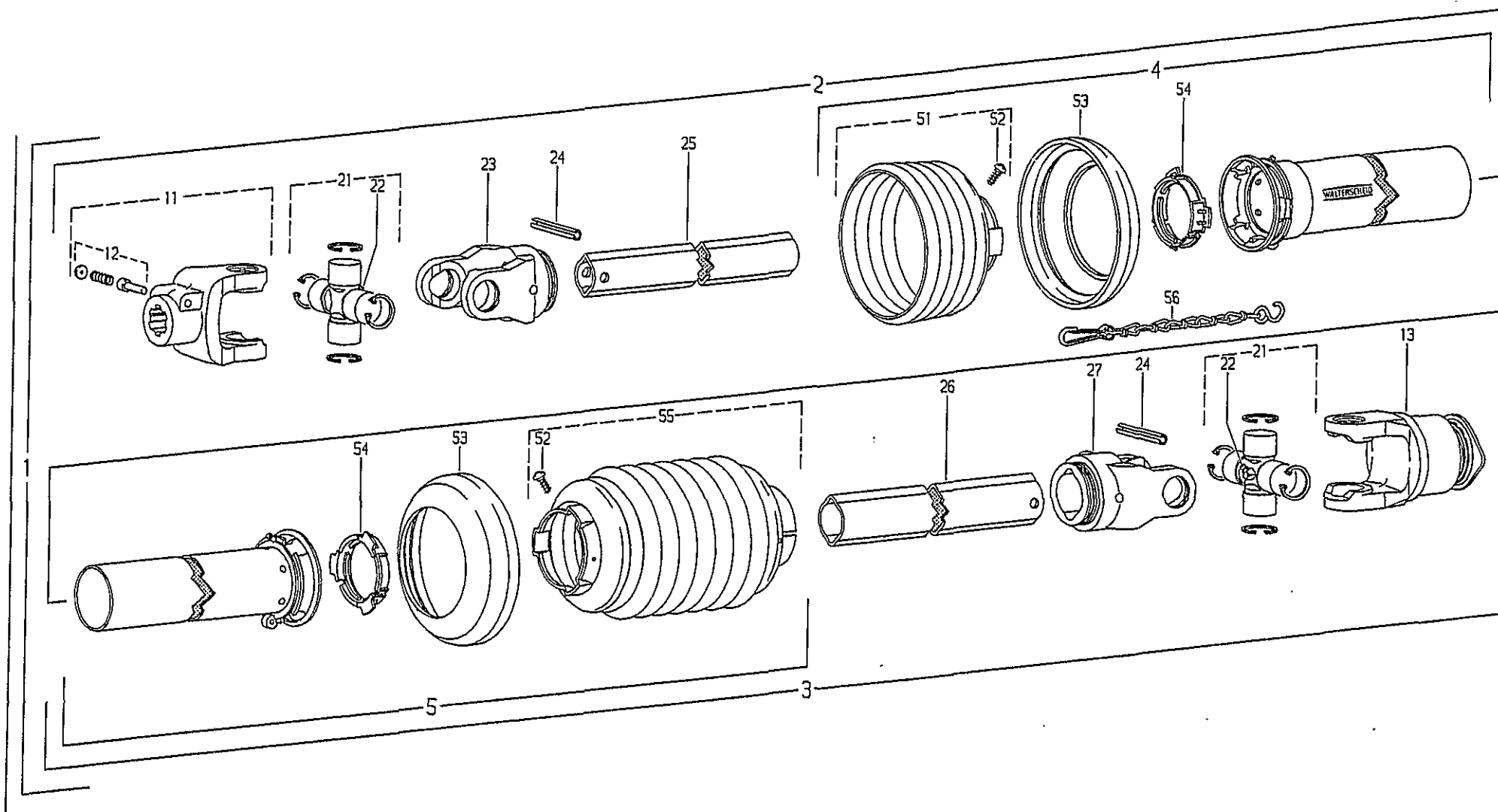


Pos.	Nr.	KM 310 FP		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KM 310 FZ		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutzvorrichtung, vorne.....	Protective device, front.....	Dispositif de protection, avant
1	140 401	o	o	Schutztuch, vorne.....	Textile guard, front.....	Toile de protection, avant
2	140 380	o	o	Schutz, vorne.....	Guard, front.....	Protection, avant
3	140 369	o	o	Blech, vorne.....	Plate, front.....	Tôle, avant
4	140 225	o	o	Schutzkasten Oberteil (540 U/min.).....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
4	140 226	o	o	Schutzkasten Oberteil (1000 U/min.).....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
5	140 474	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
6	140 387	o	o	Seitenwand.....	Side part.....	Paroi latérale
7	140 392	o	o	Schutzblech, vorne, links.....	Wheel guard, front, left.....	Tôle de protection, avant, gauche
8	140 391	o	o	Schutzblech, vorne, rechts.....	Wheel guard, front, right.....	Tôle de protection, avant, droit
9	140 228	o	o	Anschraubstück.....	Threaded part.....	Pièce à visser
10	127 222	o	o	6kt.-Schraube DIN 931- M8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	105 421	o	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	116 628	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	116 614	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	127 102	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	107 727	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	124 513	o	o	Bl.-Schraube DIN 7976-ST6,3x16-C-A3A	Screw.....	Vis à tôle
20	140 233	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
21	140 386	o	o	Halte winkel.....	Retaining angle.....	Angle de maintien
22	140 227	o	o	Stirnblech.....	Front sheet metal.....	Tôle frontale
23	124 512	o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	122 091	o	o	Gummilappen.....	Rubber cloth.....	Patte en caoutchouc
25	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985- M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	115 983	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	107 735	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	140 478	o	o	Niederhalter.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	124 279	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	126 691	o	o	Verschlußstopfen.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
31	714 741			Satz Leuchtenhalter.....	Set lamp holders.....	Jeu supports de feux
32	130 245	s	s	Leuchtenhalter, hinten, links.....	Lamp holders, back, left.....	Supports de feux, arrière, gauche
33	130 243	s	s	Leuchtenhalter, vorne.....	Lamp holders, front.....	Supports de feux, avant
34	130 244	s	s	Leuchtenhalter, hinten, rechts.....	Lamp holders, back, right.....	Supports de feux, arrière, droit

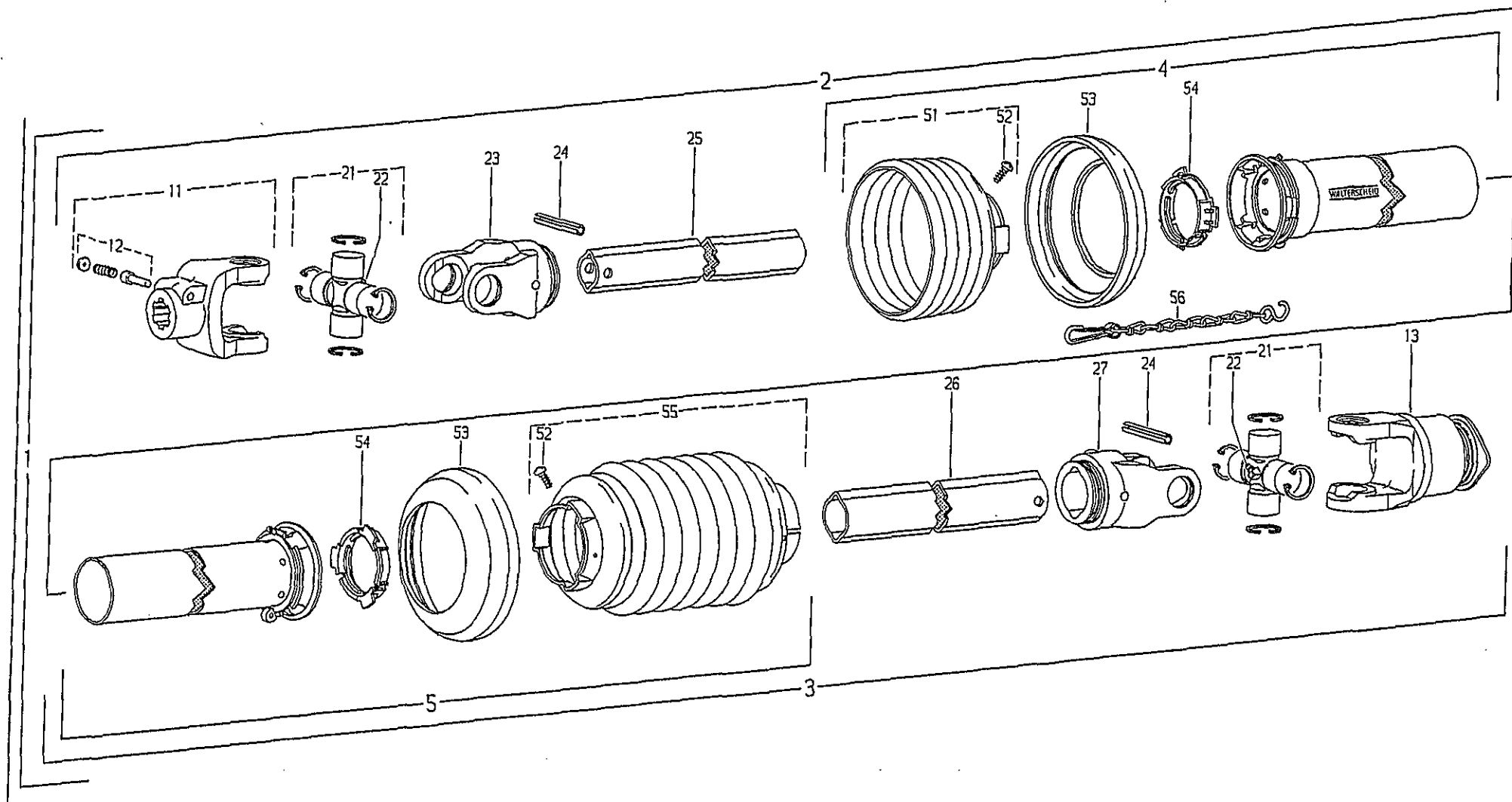


Pos.	Nr.	KM 310 FP		KM 310 FZ			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
							x=Wear part	*=no spare parts
							x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Schutze, außen/hinten.....	Guard, outside/back.....	Protection, extérieur/arrière	
1	130 392	o	o		Platte.....	Plate.....	Plaque	
2	140 394	o	o		Band.....	Tie.....	Ruban	
3	108 531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
4	105 483	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
5	105 421	o	o		Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
6	107 438	o	o		Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
7	115 979	o	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
8	116 513	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 8x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
9	130 145	o	o		Anschlag.....	Stop.....	Butée	
10	116 618	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
11	124 513	o	o		6kt.-Schraube DIN 7976-C 6.3x16-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
12	124 512	o	o		Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
13	140 393	o	o		Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection	
14	140 397	x	x		Schutztuch, außen.....	Textile guard, outside.....	Toile de protection, extérieur	
15	140 396	o	o		Seitenrohr, geschw.....	Side pipe.....	Tube latéral	
16	116 614	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
17	115 945	o	o		Spannstift ISO 8752-4x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
18	130 459	o	o		Halter.....	Support.....	Support	
19	130 461	x	x		Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression	
20	130 458	o	o		Stecker.....	Plug.....	Fiche	
21	130 370	x	x		Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage	
22	126 771	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45 8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
23	105 186	o	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
24	122 712	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle	
25	140 422	o	o		Leiste.....	Strip.....	Barre	
26	108 589	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
27	107 727	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
28	116 622	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
29	115 973	o	o		Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
30	108 441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
31	140 884	o	o		Schutzblech, hinten, links.....	Wheel guard, back, left.....	Tôle de protection, arrière, gauche	
32	140 885	o	o		Schutzblech, hinten, rechts.....	Wheel guard, back, right.....	Tole de protection, arrière, droit	
33	140 412	o	o		Winkel.....	Angle.....	Angle	
34	107 666	o	o		Flr-Schraube DIN 603-M8x20-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée	
35	116 615	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M8x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
36	140 636	o	o		Leiste.....	Strip.....	Barre	
37	140 400	x	x		Schutztuch, hinten.....	Textile guard, back.....	Toile de protection, arrière	
38	140 262	o	o		Tellerscheibe.....	Washer.....	Rondelle	
39	140 408	o	o		Leiste.....	Strip.....	Barre	
40	140 414	x	x		Schutztuch, hinten.....	Textile guard, back.....	Toile de protection, arrière	
41	116 628	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
42	115 972	o	o		Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
43	127 550	o	o		Verschlussstopfen.....	Sealing cover	Chapeau de fermeture	

E22



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	KM 310 FP		KM 310 FZ		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
	108 204	140 340	o	o			Gelenkwelle PTO drive shaft..... Transmission W 2400-SD25-1010-F5/1L.....		
							Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	108 204		o	o			Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25-1010-F5/1L..... PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur		
2	104 799		o	o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-..... Inner PTO drive shaft half with outer guard half..... Demi-transmission intérieur avec hälfte WH2400-SD25-930..... demi-protecteur extérieur		
3	105 154		o	o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-..... Outer PTO drive shaft half with..... Demi-transmission extérieure avec hälfte WH2400-SD25-915-F5/1L..... inner guard half..... demi-protecteur intérieur		
4	368 518		o	o			Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-RP7-K..... Outer guard half..... Demi protecteur extérieur		
5	108 364		o	o			Innere Schutzhälfte SDH25-J780-85.25-504..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur		
11	056 699		o	o			Aufsteckgabel, kpl. AG2400-1 3/8"(6)..... Quick-disconnect yoke cpl..... Machoire à verrouillage rapide cpl.		
12	339 107		o	o			Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin cpl..... Poussoir de verrouillage rapide cpl.		
13	188 956		o	o			Sperrkeilfreilauf kpl.; Linksdrehsinn..... Key-type overrunning clutch cpl.; counter-clockwise..... Roue libre à rochets cpl.; rotation à gauche F5/1L-2400-1 3/8"(6) ZV..... rotation.....		
21	312 410		o	o			Kreuzgarnitur kpl..... Cross and bearing kit cpl..... Bloc croisillon cpl.		
22	084 099		o	o			Kegel-Schniernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
23	019 518		o	o			Rillengabel RG2400-1b..... Inboard yoke..... Machoire à gorge		
24	020 617		o	o			Spannstift DIN 1481-10x80..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
25	346 343		o	o			Profilrohr, gehärtet 1bH-880..... Profile tube; hardened..... Tube profilé; cimenté		
26	091 640		o	o			Profilrohr 2a-865..... Profile tube..... Tube profilé		
27	019 519		o	o			Rillengabel RG2400-2a..... Inboard yoke..... Machoire à gorge		
51	365 366		o	o			Schutztrichter n=RP6..... Guard cone n=RP6..... Cone Protecteur n=RP6		
52	365 305		o	o			Schraube 4x10..... Screw..... Vis		
53	359 471		o	o			Stützring..... Support ring..... Ring de support		
54	087 276		o	o			Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
55	195 093		o	o			Schutztrichter Guard cone..... Cone Protecteur		
56	044 321		o	o			Haltekette..... Safety chain..... Chainette		



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	KM 310 FP		KM 310 FZ			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
	106 636	140 327	o	o			Gelenkwelle W 2400-SD25-860-F5/1R..... PTO shaft..... Arbre de transmission Sonderzubehör..... Special equipment..... Equipement special		
Diese Ersatzteile können nur über..... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company maison Walterscheid									
1	106 636		o	o			Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25-860-F5/1R..... PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur		
2	182 917		o	o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-..... Inner PTO drive shaft half with..... Demi-transmission intérieur avec		
							hälfte WH2400-SD25-790..... outer guard half..... demi-protecteur extérieur		
3	106 637		o	o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-..... Outer PTO drive shaft half with..... Demi-transmission extérieur avec		
							hälfte WH2400-SD25-765-F5/1R..... inner guard half..... demi-protecteur intérieur		
4	368 515		o	o			Äußere Schutzhälfte SDH25-A750-RP7-K..... Outer guard half..... Demi-protecteur intérieur		
5	108 363		o	o			Innere Schutzhälfte SDH25-J640-85.25.504..... Inner guard half..... Demi protecteur intérieur		
11	056 699		o	o			Aufsteckgabel, kompl. AG2400-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke, cpl..... Machoire à verrouillage rapide, cpl.		
12	339 107		o	o			Schiebestift, kompl..... Quick-disconnect pin, cpl..... Poussir de verrouillage rapide, cpl.		
13	171 535		o	o			Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdrehinn..... Key-type overrunning clutch, cpl..... Roue libre à rochets cpl., F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV..... clockwise rotation..... rotation à droite		
21	312 410		o	o			Kreuzgarnitur, kompl..... Cross and bearing kit cpl..... Bloc croisillon cpl.		
22	084 099		o	o			Kegelschmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
23	019 518		o	o			Rillengabel RG2400-1b..... Inboard yoke..... Machoire à gorge		
24	020 617		o	o			Spannstift DIN 1481 10x80..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
25	361 573		o	o			Profilrohr 1bH-740..... Profile tube, hardened..... Tube profilé, cimenté		
26	091 472		o	o			Profilrohr 2a-715..... Profile tube..... Tube profilé		
27	019 519		o	o			Rillengabel RG 2400-2a..... Inboard yoke..... Machoire à gorge		
51	365 366		o	o			Schutztrichter; n=RP6..... Guard cone with screw; n=No of ribs..... Cone protecteur avec vis; n=Nombre d'ondes		
52	365 305		o	o			Schraube 4x10..... Screw..... Vis		
53	359 471		o	o			Stützring..... Support ring..... Ring de support		
54	087 276		o	o			Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
55	195 093		o	o			Schutztrichter..... Guard cone with screw..... Cone protecteur avec vis		
56	044 321		o	o			Haltekette..... Safety chain..... Chainette		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,16	108 589	10,15	116 636	4,43	122 755	3,14	126 744	7,12	128 319	7,25	140 189	1,09
105 186	2,07	108 589	11,26	116 672	1,23	122 777	8,13	126 745	7,28	128 320	4,44	140 191	1,12
105 186	4,38	108 653	8,09	116 672	3,10	122 816	3,19	126 746	7,28	128 352	8,03	140 193	2,17
105 186	5,15	108 671	1,26	116 686	1,19	122 890	7,22	126 747	6,09	128 370	3,06	140 207	4,31
105 186	10,14	108 671	3,03	116 686	2,03	123 158	8,05	126 747	7,14	128 429	1,32	140 213	4,33
105 186	11,23	109 162	4,07	116 688	2,31	123 171	4,29	126 749	7,17	130 022	4,02	140 215	5,04
105 421	10,11	109 494	8,10	116 688	4,51	123 230	4,35	126 750	7,05	130 145	11,09	140 218	9,19
105 421	11,05	111 895	2,26	116 688	5,20	123 252	5,10	126 771	6,18	130 243	10,33	140 225	10,04
105 464	4,40	111 895	4,08	117 363	4,23	123 270	1,11	126 771	11,22	130 244	10,34	140 226	10,04
105 483	11,04	115 907	4,39	117 726	1,21	123 272	1,03	126 773	5,14	130 245	10,32	140 227	10,22
107 381	4,26	115 945	4,41	117 726	2,02	123 300	1,02	126 804	9,13	130 370	11,21	140 228	10,09
107 438	11,06	115 945	11,17	117 825	6,17	123 415	7,15	126 813	7,23	130 391	3,07	140 233	10,20
107 451	2,14	115 972	4,36	117 831	5,24	124 053	2,27	126 957	6,11	130 392	11,01	140 262	11,38
107 452	1,15	115 972	8,06	118 097	1,20	124 275	8,02	126 957	7,13	130 458	11,20	140 266	3,27
107 452	2,11	115 972	11,42	118 097	2,04	124 279	10,29	127 004	7,02	130 459	11,18	140 308	9,05
107 452	3,01	115 973	11,29	118 203	5,16	124 370	3,16	127 022	6,12	130 461	11,19	140 309	9,22
107 465	1,10	115 979	2,30	118 597	7,03	124 371	3,17	127 102	10,17	131 343	2,09	140 330	1,07
107 666	11,34	115 979	11,07	118 602	5,11	124 436	5,09	127 133	3,20	132 363	3,26	140 369	10,03
107 727	10,18	115 980	1,13	121 071	3,13	124 445	1,24	127 134	3,22	132 364	2,18	140 374	2,01
107 727	11,27	115 980	2,15	121 592	5,18	124 445	3,11	127 138	2,29	132 365	3,26	140 380	10,02
107 735	10,27	115 983	9,14	121 729	9,25	124 502	7,16	127 153	3,23	132 931	3,29	140 386	10,21
108 292	1,08	115 983	10,26	121 735	1,18	124 506	6,07	127 200	6,08	140 010	7,18	140 387	10,06
108 292	4,18	115 986	4,53	121 735	2,05	124 512	10,23	127 216	3,25	140 014	3,09	140 391	10,08
108 294	2,19	115 986	7,26	121 980	1,31	124 512	11,12	127 217	3,15	140 016	1,27	140 392	10,07
108 380	7,24	115 989	1,06	121 980	2,10	124 513	10,19	127 218	3,18	140 016	3,02	140 393	11,13
108 385	6,10	115 989	2,12	122 091	10,24	124 513	11,11	127 222	10,10	140 019	2,21	140 394	11,02
108 385	7,11	116 016	4,24	122 114	9,24	124 517	5,19	127 293	5,02	140 020	2,22	140 396	11,15
108 390	7,09	116 016	7,28	122 269	7,04	124 650	7,08	127 293	6,20	140 023	2,20	140 397	11,14
108 441	1,25	116 017	4,25	122 296	4,03	124 763	4,06	127 333	8,11	140 026	4,22	140 400	11,37
108 441	3,12	116 017	7,29	122 303	4,17	124 837	7,21	127 429	1,05	140 030	5,13	140 401	10,01
108 441	9,15	116 318	4,34	122 392	9,23	124 980	1,17	127 447	1,04	140 052	4,27	140 408	11,39
108 441	10,25	116 513	11,08	122 536	9,06	124 980	2,06	127 470	6,15	140 062	4,16	140 412	11,33
108 441	11,30	116 516	4,45	122 555	4,12	126 288	4,52	127 550	11,43	140 063	4,15	140 414	11,40
108 531	4,37	116 587	4,50	122 564	3,21	126 373	4,28	127 556	7,07	140 065	1,22	140 422	11,25
108 531	9,08	116 612	9,07	122 641	1,14	126 384	7,08	127 564	5,12	140 067	5,07	140 426	4,09
108 531	10,12	116 614	10,16	122 651	5,01	126 521	9,09	127 743	3,08	140 069	1,28	140 431	2,23
108 531	11,03	116 614	11,16	122 652	5,01	126 691	10,30	127 809	9,16	140 070	5,05	140 432	2,24
108 544	3,28	116 615	11,35	122 669	4,11	126 742	6,08	127 933	4,01	140 071	4,21	140 440	2,28
108 587	8,12	116 618	11,10	122 704	5,03	126 742	7,12	127 933	8,07	140 120	7,19	140 441	3,24
108 589	4,42	116 622	11,28	122 705	6,19	126 743	6,08	127 957	6,05	140 177	9,10	140 444	9,03
108 589	6,16	116 628	10,13	122 708	5,03	126 743	7,12	127 997	2,08	140 184	9,12	140 445	9,01
108 589	9,26	116 628	11,41	122 712	11,24	126 744	6,08	128 218	5,08	140 188	1,01	140 446	1,30

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
140 447	9,02	140 885	11,32	WALTERSCHEID		365 366	12,51				
140 465	6,14	164 676	1,29			365 366	13,51				
140 474	10,05	164 676	3,05			368 515	13,04				
140 478	10,28	425 197	8,15			368 518	12,04				
140 479	2,13	425 212	7,20	019 518	12,23						
140 486	6,06	426 198	6,01	019 518	13,23						
140 487	6,04	426 830	5,25	019 519	12,27						
140 499	4,14	426 955	7,10	019 519	13,27						
140 500	4,13	714 704	6,21	020 617	12,24						
140 501	4,49	714 741	10,31	020 617	13,24						
140 502	4,19			044 321	12,56						
140 503	4,30			044 321	13,56						
140 504	4,48			056 699	12,11						
140 519	7,06			056 699	13,11						
140 520	6,13			084 099	12,22						
140 526	4,10			084 099	13,22						
140 527	4,05			087 276	12,54						
140 584	9,20			087 276	13,54						
140 636	11,36			091 472	13,26						
140 656	9,21			091 640	12,26						
140 657	4,04			104 799	12,02						
140 673	9,04			105 154	12,03						
140 692	9,17			106 636	13,01						
140 693	9,18			106 637	13,03						
140 694	3,04			108 204	12,01						
140 697	3,30			108 363	13,05						
140 716	9,27			108 364	12,05						
140 717	9,11			171 535	13,13						
140 726	1,90			182 917	13,02						
140 727	2,90			188 956	12,13						
140 738	4,32			195 093	12,55						
140 741	5,17			195 093	13,55						
140 743	2,16			312 410	12,21						
140 751	5,06			312 410	13,21						
140 757	7,27			339 107	12,12						
140 790	9,28			339 107	13,12						
140 792	8,08			346 343	12,25						
140 794	8,01			359 471	12,53						
140 795	8,14			359 471	13,53						
140 797	8,04			361 573	13,25						
140 803	7,01			365 305	12,52						
140 884	11,31			365 305	13,52						